

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное агентство по образованию

Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

**Н. Н. Ломакина, И.В. Гуляева**

# **МОЙ УНИВЕРСИТЕТ**

Методические указания по немецкому языку

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом  
Государственного образовательного учреждения высшего  
профессионального образования «Оренбургский государственный  
университет»

Оренбург  
ИПК ГОУ ОГУ  
2010

УДК 803.0 (076.5)  
ББК 81.2 Нем я 73  
Л 74

Рецензент – профессор, кандидат филологических наук Л.С. Инякина

**Ломакина, Н.Н.**  
Л 74      Мой университет: методические указания по немецкому языку/  
Н.Н. Ломакина, И.В. Гуляева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург:  
ОГУ, 2010. – 32 с.

Данные методические указания предназначены для использования на практических занятиях по немецкому языку со студентами 1 курса всех нелингвистических специальностей университета и колледжей.

УДК 803.0 (076.5)  
ББК 81.2 Нем я 73

© Ломакина Н.Н.,  
Гуляева И.В., 2010  
© ГОУ ОГУ, 2010

## Содержание

Введение .....	4
1 Активный словарь.....	5
2 Название предметов, изучаемых в университете.....	6
3 Глаголы, встречающиеся в текстах.....	7
4 Текст «Вступление».....	9
5 Текст «Из истории университета».....	10
6 Структура факультетов ОГУ.....	11
7 Текст «Руководство университета».....	12
8 Текст «Университет в цифрах».....	14
9 Лексико-грамматические упражнения.....	15
10 Текст «Учебный процесс».....	17
11 Диалоги.....	18
12 Упражнения для повторения и закрепления материала.....	20
13 Факультеты и специальности Оренбургского государственного университета.	24
Список использованных источников.....	32

## **ВВЕДЕНИЕ**

Настоящие методические указания предназначены для студентов первого курса всех лингвистических специальностей университета и колледжей.

Основной целью является знакомство с лексикой по теме и подготовка студентов к устному общению по теме «Учеба», «Наш университет». Текстовый материал рассказывает об истории университета, его руководстве, знакомит с ходом учебного процесса и основными подразделениями университета.

Отбор лексического материала позволяет широко ознакомить студентов с терминологией по данной теме.

Система упражнений направлена на повторение и закрепление изучаемой лексики. Большое внимание уделяется повторению грамматических форм немецких глаголов. Упражнения снимают лексические и грамматические трудности текстов, обеспечивают повторяемость лексики, способствуют ее запоминанию.

## 1 АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

vor allem - прежде всего, в первую очередь

Vernunft, die - рассудок, разум

Reifezeugnis, das - аттестат зрелости

einen Ruf bilden - пользоваться известностью

Lehranstalt, die - учебное заведение

Bildung, die - образование

Qualität, die - качество

Fachrichtung, die - специальность

unter der Leitung stehen - быть под руководством

Prorektor für Studienangelegenheiten, der - проректор по учебной работе

Prorektor für Forschungsangelegenheiten, der - проректор по научной работе

Verwaltungsdirektor, der - проректор по административно-хозяйственной работе

an der Spitze stehen - стоять во главе

Senat, der - ученый совет

Lehrkörper, der - преподавательский состав

Lehrstuhl, der - кафедра

Direktstudium, das - очное обучение

Abendstudium, das - вечернее обучение

Fernstudium, das - заочное обучение

Absolvent, der - выпускник

Ausrüstung, Ausstattung Einrichtung, die - оборудование

Hardware, Software, die (англ.) - программное обеспечение, технические средства

Innovation, die - нововведение, инновация

Fakultät für Lebensmitteltechnologien - факультет пищевых технологий

Weiterbildung, die - повышение квалификации

allgemeinbildend - общеобразовательный

## **2 НАЗВАНИЕ ПРЕДМЕТОВ, ИЗУЧАЕМЫХ В УНИВЕРСИТЕТЕ**

### **2.1 Найдите предметы, изучаемые на вашем факультете**

Werkstoffkunde - материаловедение

Vermessungskunde, Geodäsie - геодезия

Geschichtswissenschaft - история

Regelungstechnik - техника автоматического регулирования

Baumaschinen - строительные машины

Fördertechnik - подъемно-транспортные механизмы

Stahlbau - металлоконструкции

Umweltschutz - охрана окружающей среды

Verkehrsplanung - транспортное планирование

Elektrotechnik - электротехника

Management - управление

Luftbildaufnahme - аэрофотосъемка

Automatisierung des Maschinenbaus - автоматизация машиностроения

Ingenieurökonomie - инженерная экономика

Werkzeugmaschinenbau - станкостроение

Luftfahrzeuge - летательные аппараты

Wärmelehre - термодинамика

Gestaltungslehre - конструирование

Entwerfen - проектирование

Automatisierungstechnik - автоматизация

elektrische Energietechnik - электроэнергетическая техника

Berufspädagogik - профессиональное обучение

technische Physik - техническая физика

darstellende Geometrie - начертательная геометрия

technisches Zeichnen - черчение

theoretische Mechanik - теоретическая физика

Festigkeitslehre - сопромат

Ökonomie und Betriebsorganisation - экономика и организация производства

Kfz-Instandsetzung - ремонт автомобилей

Technologie von Mühlenbetrieb - технология мукомольного производства

Mikrobiologie - микробиология

Instandhaltung von... - техническое обслуживание

Bestimmungsmethoden der Qualität von Getreide - методы определения качества зерна

- 2.2 Напишите: а) свое расписание занятий по-немецки;  
б) по каким предметам Вам сдавать экзамены в этом семестре**

Образец для ответа: Ich lege die Prüfung in höherer Mathematik ab.

### **3 ГЛАГОЛЫ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ТЕКСТАХ**

**3.1 Обратите внимание на основные формы глаголов, которые встретятся вам в текстах. Запомните их**

erhalten (erhält, erhielt, erhalten) - получать, содержать

durchführen (führte durch, durchgeführt) - проводить

beitragen (trug bei, beigetragen) - вносить вклад, способствовать

fördern (förderte, gefördert) - содействовать, способствовать

ausbilden (bildete aus, ausgebildet) - дать образование, готовить

entscheiden (entschied, entschieden) - решать что-либо

verfügen über Akk (verfügte, verfügt) - иметь что-либо, располагать чем-либо

Prüfung ablegen (legte ab, abgelegt) - сдавать экзамен

einteilen (teilte ein, eingeteilt) - делить

bewerben sich (bewarb mich, mich beworben) - претендовать, добиваться чего-либо

abschließen (schloss ab, abgeschlossen) - заканчивать, завершать

ausrüsten (rüstete aus, ausgerüstet) - оснащать

einrichten (richtete ein, eingerichtet) - оборудовать

schwerfallen (fiel schwer, schwergefallen) - даваться с трудом (о предмете)

### **3.2 Вставьте глагол sein в нужной форме**

- 1) Ich ... Student.
- 2) Wir ... Studenten.
- 3) Maria und Barbara ... Studentinnen.
- 4) ... ihr Studenten?
- 5) Er ... Student.

### **3.3 Вставьте глаголы в правильной форме**

- 1) Erika (studieren) an der Universität.
- 2) Er (bestehen) die Aufnahmeprüfung.
- 3) Wir (finden) diese Fachrichtung sehr interessant.
- 4) Die Doppelstunde (dauern) anderthalb Stunden.
- 5) (Gehen) ihr heute in die Universität?

### **3.4 Поставьте глаголы в личную форму Präsens. Обратите внимание на отделяемые и неотделяемые приставки**

- 1) Ich (studieren) an der Staatlichen Universität Orenburg.
- 2) Die meisten Studenten (erhalten) Stipendium.
- 3) Der Lektor (durchführen) die Vorlesung.

- 4) Der Student (ablegen) die Prüfung in Physik.
- 5) Die Universität (verfügen) über 15 Lehrgebäude.
- 6) Die Fakultät (ausbilden) Ingenieure in 4 Fachrichtungen.
- 7) Ich (sein) im ersten Studienjahr.
- 8) Seminare und Praktika (beitragen) zur Vertiefung des Lehrstoffes.

### **3.5 Дополнить предложения предлогами там, где это необходимо.**

- 1) Katarina steht schon ... 4. Studienjahr.
- 2) Maria studiert noch ... der Universität.
- 3) Peter studiert meistens ... Nachmittag, denn er ist Abendstudent.
- 4) Nina und Peter bereiten sich ... das Seminar vor.
- 5) Mathematik fällt ... mir schwer.

## **4 ТЕКСТ «ВСТУПЛЕНИЕ»**

### **4.1 Прочтите текст. Почему девизом университета являются слова М.В. Ломоносова «Учение разум просвещает»?**

Vorwort

Die Staatliche Universität Orenburg ist die erste Universität im Orenburger Gebiet. Ihr Motto ist «die Vernunft wird durch das Lernen aufgeklärt» und die Hauptaufgabe unserer Tätigkeit besteht in der Vorbereitung der Jugend zum Wohl unserer Heimat, in der Aufklärungstätigkeit.

Bildungswesen in Russland hat eine lange und reiche Geschichte und zieht auf sich eine besondere Aufmerksamkeit. Worin besteht ein Unterschied zwischen einer Universität, einer Hochschule und einem Institut? An einer Hochschule wird ein großes Fachgebiet gelernt, an einer Universität aber viele. Der Grad der

Ausbildung ist gleich. Das Institut ist ein wissenschaftliches Forschungszentrum. Charakteristisch für die Arbeit an der Universität ist die Verbindung der Forschung und Lehre mit der Praxis. Die Verbindung zeigt sich vor allem darin, dass die einzelnen Hochschulen und Fakultäten enge Beziehungen zu den Industriebetrieben haben.

#### **4.2 Ответьте на вопросы к тексту**

- 1) Wann wurde in Orenburg die Filiale der Kuibyschewer polytechnischen Hochschule eröffnet?
- 2) Hatte die Orenburger polytechnische Hochschule Fakultäten für Abendstudium?
- 3) Wann erhielt die Hochschule den Status einer Technischen Universität?
- 4) Seit wann heißt sie die Staatliche Universität Orenburg?
- 5) Was trägt zur Vertiefung des Lehrstoffes in der Universität bei?

### **5 ТЕКСТ «ИЗ ИСТОРИИ УНИВЕРСИТЕТА»**

#### **5.1 Расскажите, как университет стал крупнейшим высшим учебным заведением Оренбургской области**

Aus der Geschichte der Universität

1955 wurde in Orenburg die Filiale der Kuibyschewer polytechnischen Hochschule eröffnet. Die Filiale hatte nur 2 Abendfakultäten. 1971 wurde die Filiale zu einer selbständigen Lehranstalt. Die Orenburger polytechnische Hochschule hatte damals schon einige Fakultäten für Direkt- und Abendstudium. Die ingenieurtechnische Ausbildung an der Orenburger „Alma mater“ hat eine reiche 40-jährige Tradition. Sie bildete den guten Ruf der Bildungsstätte der Russischen Föderation.

Mit der weiteren Profilierung von Lehre und Forschung erhielt die Bildungsstätte 1995 den Status einer Technischen Universität. Seit Januar 1996 heißt sie die Staatliche Universität Orenburg. Es gibt Direkt-, Abend- und Fernstudium.

Für ein Studium an der Universität Orenburg sprechen die Qualität des Studiums und die Studienbedingungen. Seminare und Praktika, die in den mit modernster Technik eingerichteten Computerpools, Chemielaboratorien und Technologielabors durchgeführt werden, tragen wesentlich zur Vertiefung des Lehrstoffes bei.

Die Universität mit ihrem Potential in Weiterbildung ist im Ural-Raum anerkannt. Sie hat die Kooperation mit Gymnasien der Stadt.

## **6 СТРУКТУРА ФАКУЛЬТЕТОВ ОГУ**

### **6.1 Познакомьтесь с факультетами и институтами университета (Рисунок 1)**

### **6.2 Ответьте на вопросы, опираясь на данную ниже схему**

- 1) Studieren Sie an der Universität?
- 2) Wie heißt ihre Fakultät?
- 3) Zu welchen Wissenschaften gehört ihre Fakultät?
- 4) Welche Fakultäten gehören zu den technischen Wissenschaften?
- 5) Ist Fakultät für Rechtswissenschaften eine naturwissenschaftliche Fakultät?
- 6) Wie viele geisteswissenschaftliche Fakultäten hat die Universität?
- 7) An welcher Fakultät studiert dein Freund?
- 8) Für welche Wissenschaft interessierst du dich besonders?

## Struktur der Fakultäten der OSU

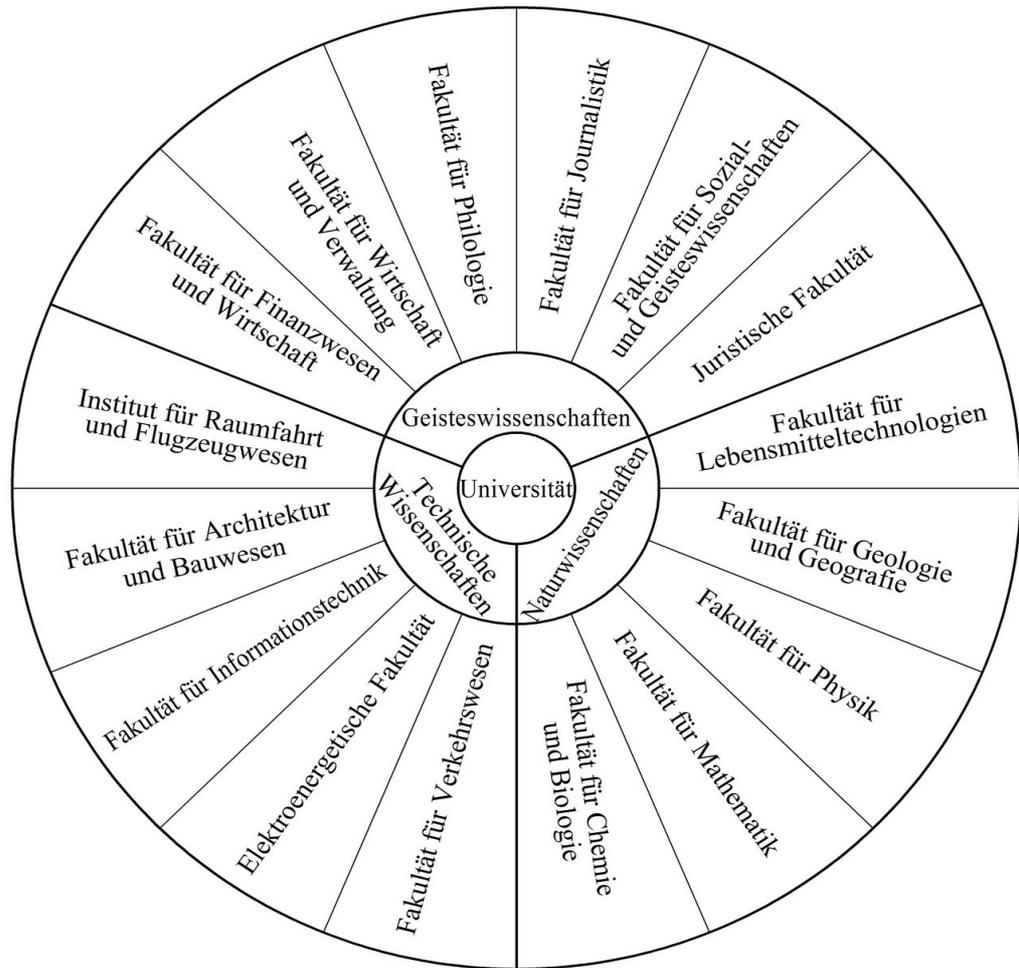


Рисунок 1

### 7 ТЕКСТ «РУКОВОДСТВО УНИВЕРСИТЕТА»

#### 7.1 Найдите в тексте место, где говорится о задачах Ученого Совета

##### Universitätsleitung

Die Universität steht unter der Leitung des Rektors. Ihm helfen die Prorektoren für Studienangelegenheiten, der Prorektor für Forschungsangelegenheiten und der Verwaltungsdirektor.

An der Spitze jeder Fakultät steht der Dekan. Alle Dekane und Professoren bilden den Senat (Universitätsrat). Der Senat entscheidet die wichtigsten Universitätsangelegenheiten. Zum Lehrkörper gehören Professoren, Dozenten,

Assistenten und Lektoren. Die Universität ist das wissenschaftliche Zentrum der Region und gehört mit fast 1200 Mitarbeitern zu den größten Arbeitgebern.

### **7.2 Antworten auf die Fragen zum Text**

- 1) Wer leitet die ganze Universität?
- 2) Wie heißt das Organ, dessen Mitglieder alle Dekane und Professoren sind?
- 3) Wie nennt man Professoren, Dozenten, Assistenten und Lektoren der Universität mit einem Wort?

**7.3 Finden Sie im Wörterbuch schwierige Wörter mit der Endung «Universität», übersetzen Sie, präsentieren Sie in der Gruppe**

**7.4 Erzählen Sie über Ihren Fakultät, verwenden Sie die Materialien dieses Übungs**

a) Jede Fakultät hat einige Fachrichtungen. Hier sind folgende Fachrichtungen der Fakultät für Verkehrswesen zu nennen:

- Kraftfahrzeugwesen und Kraftverkehr;
- Dienstleistungswesen im Bereich Technik und Transport;
- Gewährleistung der Verkehrssicherheit ;
- Standardisierung und Zertifizierung;
- Qualitätsmanagement;
- Betriebsorganisation im Verkehrswesen
- Kraftverkehrsbetrieb;
- Metrologie, Standardisierung und Zertifizierung.

b) Eine der ältesten Fakultäten ist die Fakultät für Architektur und Bauwesen. Ihre Fachrichtungen sind:

- Autobahnen und Flugplätze;
- Architektur;
- Städtebau und –wirtschaft;
- Stadtkadaster;
- Kleidungsdesign;
- Design in der Architektur;
- Industrie- und Wohnungsbau;
- Bauteile und Baukonstruktionen;
- Wärme- und Gasleitung;
- Wirtschaft und Verwaltung der Immobilien.

## **8 ТЕКСТ «УНИВЕРСИТЕТ В ЦИФРАХ»**

**8.1 Прочитайте текст, обратите внимание на перевод предлогов перед числительными.**

Die Universität in Zahlen.

Die Universität verfügt über 19 Lehrgebäude und 5 Studentenheime. Mehr als 200 Lehr- und Forschungslaboratorien sind mit modernen Anlagen ausgerüstet.

Heute studieren an der Universität etwa 43500 Studenten. An 111 Lehrstühlen arbeiten 2485 Hochschullehrer.

Die Universität zählt 22 Fakultäten. Über 200 Aspiranten bereiten sich auf die selbständige Arbeit an der Universität vor.

Es gibt 3 Formen des Studiums an der Universität: Direkt-, Abend- und Fernstudium.

Die Universität hat schon mehr als 50 Tausend Absolventen.

Die Universität verfügt über ein Patentinformationszentrum, eine moderne Bibliothek mit 10 Lesesälen.

Die Bibliothek hat über 18600 eingeschriebene Leser. Ihr Bestand umfasst 900000 Bände.

## 8.2 Ответьте на вопросы

- 1) An welcher Universität studieren Sie?
- 2) Wohnen Sie bei Ihren Eltern oder in einem Studentenheim?
- 3) In welchem Lehrgebäude der Universität haben Sie meistens Unterricht?
- 4) Sind Sie Direkt-, Abend- oder Fernstudent?
- 5) Besuchen Sie oft die Universitätsbibliothek?

## 8.3 Задайте друг другу вопросы, используя материалы текста 8.1.

## 8.4 Образуйте от формы множественного числа форму единственного числа

Plural	Singular
die Lehrgebäude	
die Laboratorien	
die Anlagen	
die Lehrstühle	
die Fakultäten	
die Hochschulen	
die Aspiranten	
die Studenten	
die Ingenieure	
die Fremdsprachen	
die Absolventen	
die Bibliotheken	
die Leser	
die Lesesäle	

## 9 ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

### 9.1 Обратите внимание на предложное управление глаголов

#### Ответьте на вопросы

- 1) Ich bin im ersten Studienjahr. Wer steht im zweiten Studienjahr?
- 2) Die Universität steht unter der Leitung des Rektors. Wer steht an der Spitze der Fakultät?
- 3) Die Hochschule verfügt über eine reiche Bibliothek. Was steht den Studenten zur Verfügung?
- 4) Ich studiere an der Universität. An welcher Hochschule studiert dein Bruder (deine Schwester)?
- 5) Das Studium an der Universität fällt mir leicht. Welche Fächer fallen uns schwer?

### 9.2 Переведите сложные существительные

-Fachrichtung, Fachgebiet, Lehrfach, Gebietszentrum, Forschungszentrum.

-Bildungswesen, Bildungsstätte, Betriebswirtschaft, Betriebsorganisation, Industriebetrieb.

-Hochschullehrer, Lehrstuhl, Festigkeitslehre, Lehranstalt, Lehrstoff, Lehrkörper.

-Studienjahr, Studienbedingungen, Studienangelegenheiten, Forschungsangelegenheiten.

### 9.3 От каких глаголов образованы существительные?

#### Напишите эти глаголы и их перевод

Bedienung, Lehrer, Erziehung, Richtung, Verfügung, Bestand, Leser, Absolvent, Ausbildung, Einrichtung, Ausstattung, Ausrüstung, Forschung, Prüfung.

#### **9.4 Переведите устойчивые словосочетания**

zur Zeit, vor allem, die Prüfung ablegen, zur Verfügung stehen, wie geht es dir, Aufmerksamkeit schenken.

### **10 ТЕКСТ «УЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС»**

#### **10.1 Прочитайте текст.**

#### **Задайте друг другу вопросы по содержанию текста**

Bildungsvorgang

Das Studium an der Universität beginnt mit einer Aufnahmeprüfung. Dazu ist auch ein Reifezeugnis nötig.

Das Studium für Direktstudenten dauert 5 Jahre und für die Abend- und Fernstudenten - 6 Jahre. Zweimal im Jahre legen die Studenten Prüfungen und Vorprüfungen ab. Das Studienjahr wird in Semester eingeteilt.

In den ersten vier Semestern studieren die Studenten allgemeinbildende Fächer. Das sind: Chemie, Physik, höhere Mathematik. Zu den ingenieurtechnischen Fächern gehören Festigkeitslehre, darstellende Geometrie, theoretische Mechanik. Vom dritten Studienjahr an beginnt die Fachausbildung. Außer den obligatorischen Fächern gibt es auch fakultative.

Im Laufe des Studiums fertigen die Studenten mehrere Jahresarbeiten an. Die Studenten müssen in der Lage sein, an Diskussionen in den Seminaren teilzunehmen und Vorträge zu halten. Technische Kabinette, die mit Computern, Projektoren und Unterrichtsmitteln ausgerüstet sind, unterstützen den Lehrprozess.

Das Studium an der Universität wird mit einer Diplomarbeit abgeschlossen. Der junge Fachmann erhält den Titel eines Diplomingenieurs. Die Absolventen mit besonders hohen Leistungen können sich um eine Aspirantur bewerben.

## 11 ДИАЛОГИ

**Побеседуйте друг с другом об университете, используя имеющиеся здесь диалоги**

### 11.1

A: Ich möchte eine Frage stellen. Wie viel Studenten studieren an ihrer Universität?

B: Wir haben zur Zeit etwa 10 Tausend Studenten. Die Zahl der Studenten, Assistenten, Dozenten und Professoren erhöht sich von Jahr zu Jahr.

A: Sind alle Direktstudenten?

B: Nein, unsere Universität hat Direkt-, Abend- und Fernstudium.

A: Wie viele Studenten bekommen Stipendium?

B: Für gute Leistungen bekommen Direktstudenten Stipendium.

A: Wird das Alter der Fern- und Abendstudenten berücksichtigt?

B: Nein, das Alter spielt keine Rolle. Man muss nur Reifezeugnis haben.

### 11.2

A: Hallo! Wohin beeilst du dich so?

B: Ich schließe die Universität ab. Und habe eine Diplomarbeit zu schreiben. Unsere Universität verfügt jetzt über eine große Bibliothek und ich gehe, um einige Bücher zu nehmen.

A: Und wo wirst du nach der Absolvierung der Universität arbeiten?

B: Es gibt einige Möglichkeiten, aber ich habe gute Leistungen und kann mich um eine Aspirantur bewerben.

A: Ist es schwer zu machen?

B: Ich glaube, es ist ziemlich schwer.

### 11.3

A: Guten Tag. Wie geht es dir?

B: Guten Tag. Es geht mir gut. Ich bitte um Verzeihung, ich eile sehr

A: Wohin?

B: Bald beginnt der Unterricht an unserem Institut für Raumfahrt- und Flugzeugwesen

A: Ist das ein neues Institut in unserer Stadt?

B: Nein, unser Institut ist ein Bestandteil unserer Universität. Hier gibt es jetzt nur 1 Institut. Das ist sehr bequem. Im Institut wird speziellen Fachrichtungen große Aufmerksamkeit geschenkt. Und hier gibt es mehrere Möglichkeiten, unsere Fachrichtung gut zu erlernen.

A: Ah, so, das ist wirklich sehr bequem.

### 11.4

A: Guten Tag. Wem gehört das Auto?

B: Das Auto gehört meinem Vater.

A: Kannst du das Auto fahren?

B: Ich habe eine Fahrerlaubnis.

A: Wo hast du sie bekommen?

B: Ich bin Student der Fakultät für Verkehrswesen. Alle Studenten der Fachrichtung für Kraftfahrzeugwesen und Kraftverkehr besuchen Fahrschule und bekommen Fahrerlaubnis.

A: Wie oft besuchst du Fahrschule?

B: Zweimal in der Woche und dann haben wir praktische Übung. Die Praxis erhöht die Qualität der Fahrschulausbildung.

## 12 УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПОВТОРЕНИЯ И ЗАКРЕПЛЕНИЯ МАТЕРИАЛА

### 12.1 Составьте предложения из следующих слов

- 1) Wir, an der Universität, zur Zeit, studieren.
- 2) An der Fernfakultät, 6, Studenten, studieren, Jahre.
- 3) 5 Jahre, das Studium, dauert, für die Direktstudenten.
- 4) Entwickelt sich, weiter, die Universität, ständig.
- 5) Steht, der Rektor, an der Spitze der Universität.
- 6) Die Universität, modern ausgestattete Laboratorien, verfügt, über.
- 7) Fakultäten, es gibt, 14, an unserer Universität.
- 8) Wird, in Semestern, das Studienjahr, eingeteilt.
- 9) Obligatorische Fächer, studieren, im ersten Studienjahr, Studenten.
- 10) Bewerben, um eine Aspirantur, Absolventen, können, sich.

### 12.2 Дополните диалог словами под чертой.

#### Составьте свой диалог по примеру

Peter: Hallo Hans! Ich habe dich eine Ewigkeit nicht gesehen!

Hans: Grüß dich, Peter! Wie geht's?

P: Gut! Ich gehe gerade zum ersten Mal in die .... Weiß du, ich bin jetzt ....

H: Toll! An welcher Universität ...du jetzt?

P: An der Staatlichen Universität Siegen. Am Freitag habe ich eine ...gehabt und diese erfolgreich bestanden.

H: Prima! Welches ... hast du ausgewählt?

P: Elektrotechnik fand ich für mich besonders ....

H: Wie lange ... das Studium?

P: In der Regel 5 Jahre. Es gibt auch Bachelor-Studiengänge. Dort dauert das Studium nur 4 Jahre.

H: Na, dann viel Spaß und ... beim Studium! Тschъs!

P: Vielen Dank! Тschъs!

---

Erfolg, Fach, studieren, Aufnahmeprüfung, interessant, dauern, Uni, Student

### **12.3 Прочитайте и переведите диалог.**

#### **Ответьте на вопросы господина Мюллера**

Herr Müller: Guten Morgen Peter! Wie geht es dir?

Peter: Guten Morgen, Herr Müller! Es geht mir gut, danke.

M: Wie ist dein Studium? In welchem Studienjahr stehst du gerade?

P: Ich bin nur im 1. Studienjahr. Und das Studium gefällt mir gut. Etwas fällt mir leicht, einige Disziplinen fallen mir noch schwer, aber alle Fächer sind bestimmt sehr interessant.

M: Welche Fächer hast du jetzt?

P: Jetzt sind es vor allem allgemeinbildende Disziplinen, wie zum Beispiel, Chemie, Physik, Soziologie, Politologie, Fremdsprache u.s.w. Aber im 3. Studienjahr werden wir Fachdisziplinen erlernen.

M: Sind die Lehrkräfte auch gut?

P: Ja, natürlich sind alle Dozenten und Lektoren wissenschaftlich ausgebildet und hochqualifiziert.

M: Wie viel Unterricht hast du gewöhnlich am Tag?

P: Ich studiere meistens am Vormittag 5 Mal in der Woche und habe etwa 3 Doppelstunden. Samstags habe ich frei. Aber oft besuche ich unsere Universitätsbibliothek und bereite mich auf die Seminare vor.

M: Und was wirst du nach dem Studium?

P: Ich werde Ingenieur.

M: Na, Peter, Viel Erfolg beim Studium! Auf Wiedersehen!

P: Danke, Herr Müller. Auf Wiedersehen!

## 12.4 Восстановите диалог

Telefongespräch

P: Es geht, danke. Und dir?

Hans: Hallo Peter! Hier Hans. Wie geht's?

H: OK. Dann sehen wir uns in zwei Wochen. Auf Wiederhören!

H: Prima! Heute Abend spielen wir Fußball. Spielst du mit?

P: Nur zwei, aber die beiden sind ziemlich schwer. Außerdem habe ich eine Menge Vorprüfungen.

P: Tut mir Leid! Ich möchte, aber ich kann nicht. Ich habe heute viel zu tun. Ich muss noch viel für die Prüfung lernen.

H: Schade, dass du nicht kommst.

P: Ja, aber in zwei Wochen lege ich meine letzte Prüfung ab und dann habe ich genug Zeit für das Fußballspiel.

P: Auf Wiederhören!

Peter: Hier Meier!

H: Wie viel Prüfungen hast du denn in diesem Semester?

## 12.5 Переведите на немецкий язык

- 1) Университет находится под руководством ректора.
- 2) Во главе каждого факультета стоит декан.
- 3) Университет располагает 15 зданиями.
- 4) В распоряжении студентов есть современно оборудованные лаборатории.
- 5) На 1 и 2 курсах студенты проходят общеобразовательные дисциплины.
- 6) С 3 курса начинается подготовка по специальности.
- 7) Выпускники, имеющие хорошие успехи, могут поступить в аспирантуру.

## **12.6 Составьте рассказ об университете, ответив на вопросы упражнения**

- 1) Was bedeuten die Wörter Hochschule, Institut, Universität?
- 2) Wann wurde die Staatliche Universität Orenburg gegründet?
- 3) Wo befindet sich unsere Universität?
- 4) Wie entwickelt sich und wächst die Universität?
- 5) Was steht den Studenten zur Verfügung?
- 6) Welche Fakultäten und Hochschulen gibt es an der Universität?
- 7) Wie ist die Leitung der Universität?
- 8) Wie viele Semester gibt es in einem Studienjahr?
- 9) Was studieren die Studenten im ersten und zweiten Studienjahr?
- 10) Welche Fächer studieren die Studenten im dritten und vierten Studienjahr?
- 11) Was können die Absolventen mit besonders guten Leistungen machen?

## **13 ФАКУЛЬТЕТЫ И СПЕЦИАЛЬНОСТИ ОРЕНБУРГСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**

### **Naturwissenschaften**

#### **Факультет пищевых производств - Fakultät für Lebensmitteltechnologien**

- Машины и аппараты пищевых производств - Maschinen und Apparate zur chemischen Lebensmittelproduktion
- Пищевая инженерия малых предприятий - Lebensmittelingenieurwesen für Kleinbetriebe
- Технология бродильных производств и виноделие - Technologien des Gärprozesses und Weinanbau
- Технология детского и функционального питания - Lebensmittelproduktion für Kinder
- Технология молока и молочных продуктов - Milch- und Milchprodukttechnologien

- Технология мяса и мясных продуктов - Fleisch und Fleischprodukttechnologien
- Технология продуктов питания (бакалавриат и магистратура) - Lebensmitteltechnologie (Bachelor- und Magisterstudium)
- Технология продуктов общественного питания - Produkttechnologie für gesellschaftliche Einrichtungen
- Технология хлеба, кондитерских и макаронных изделий - Technik der Teigwarenproduktion
- Технология хранения и переработки зерна - Aufbewahrungs- und Verarbeitungstechniken von Getreide
- Химические технологии и биотехнологии (бакалавриат) - Chemische und Biotechnologien (Bachelorstudium)
- [Машины и аппараты химических производств](#) - Maschinen und Apparate zur chemischen Produktion
- [Водные биоресурсы и аквакультура](#) (бакалавриат и магистратура) - Wasserwelt und Aquakultur (Bachelor- und Magisterstudium)
- [Химическая технология и биотехнология](#) (бакалавриат) - Chemische und Biotechnologie (Bachelorstudium)

#### **Геолого-географический факультет - Fakultät für Geologie und Geografie**

- Безопасность жизнедеятельности в техносфере - Arbeitssicherheit im technischen Bereich
- Защита окружающей среды (бакалавриат и магистратура) - Umweltschutz (Bachelor- und Magisterstudium)
- География – Geografie
- Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений полезных ископаемых - Kartografierung, Erkundung und Gewinnung von Bodenschätzen
- Геология нефти и газа - Erdöl- und Erdgasförderung

- Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов - Umweltschutz und nachhaltige Ressourcennutzung
- **Геология и разведка полезных ископаемых** (бакалавриат) - Geologie und Erkundung von Bodenschätzen (Bachelorstudium)

### **Физический факультет - Fakultät für Physik**

- Биохимическая физика - Biochemische Physik
- Инженерное дело в медико-биологической практике - Ingenieurwesen in Medizin und Biologie
- Медицинская физика - Physik in der Medizin
- Радиофизика и электроника - Radiophysik und Elektronik
- Физика (бакалавриат) - Physik (Bachelorstudium)
- **Проектирование и технология радиоэлектронных средств** - Projektierung und Technologie der elektronischen Geräte

### **Математический факультет - Fakultät für Mathematik**

- Математика – Mathematik
- Информационные технологии (бакалавриат) - Informationstechnologien (Bachelorstudium)
- Математическое обеспечение и администрирование информационных систем - Mathematikversorgung und Administrierung der Informationssysteme
- Математика, компьютерные науки (бакалавриат) - Mathematik, Computerwissenschaften (Bachelorstudium)
- Прикладная математика и информатика - Angewandte Mathematik und Informatik
- Прикладная математика и информатика (бакалавриат) - Angewandte Mathematik und Informatik (Bachelorstudium)
- **Компьютерная безопасность** – Computersicherheit

## **Химико-биологический факультет - Fakultät für Chemie und Biologie**

- Биология – Biologie
- Биохимия – Biochemie
- Биоэкология – Bioökologie
- Микробиология – Mikrobiologie
- Почвоведение – Bodenkunde
- Химия – Chemie

## **Geisteswissenschaften**

## **Финансово-экономический факультет - Fakultät für Finanzwesen und Wirtschaft**

- Бухгалтерский учет, анализ и аудит - Buchhaltung, Analyse und Audit
- Налоги и налогообложение - Steuer und Besteuerung
- Статистика – Statistik
- Таможенное дело – Zollwesen
- Финансы и кредит - Finanzen und Kredite

## **Факультет экономики и управления - Fakultät für Wirtschaft und Verwaltung**

- Документоведение и документационное обеспечение управления – Aktenverwaltung
- Реклама – Werbung
- Экономическая теория – Wirtschaftstheorie
- Мировая экономика – Weltwirtschaft
- Национальная экономика – Nationalwirtschaft
- Маркетинг – Marketing
- Математические методы в экономике - Mathematische Methoden in der Wirtschaft
- Коммерция (торговое дело) – Kommerz
- Товароведение и экспертиза товаров - Warenkunde und Warenbegutachtung

- Экономика и управление на предприятии - Wirtschaft und Verwaltung im Betrieb
- Управление персоналом – Personalverwaltung
- Финансы и кредит - Finanzen und Kredite
- Антикризисное управление – Antikrisensteuerung
- Государственное и муниципальное управление - Staats- und Munizipalverwaltung
- Менеджмент организации - Management im Unternehmen
- Прикладная информатика - Angewandte Informatik
- Сервис – Kundendienst
- Социально-культурный сервис и туризм - Sozial-kultureller Kundendienst und Tourismus
- Домоведение – Haushaltskunde

#### **Факультет филологии - Fakultät für Philologie**

- Теория и методика преподавания иностранных языков и культур - Unterrichtstheorie und Methodik der Fremdsprachen und Kulturen
- Перевод и переводоведение - Übersetzung und Übersetzungswissenschaft
- Филология – Philologie

#### **Факультет журналистики - Fakultät für Journalistik**

- Журналистика – Journalistik
- Связи с общественностью - Public Relations

#### **Факультет гуманитарных и социальных наук - Fakultät für Sozial - und Geisteswissenschaften**

- История – Geschichte
- Культурология (бакалавриат) - Kulturwissenschaft (Bachelorstudium)
- Педагогика (бакалавриат и магистратура) - Pädagogik (Bachelor - und Magisterstudium)
- Профессиональное обучение – Berufsausbildung

- Психология – Psychologie
- Религиоведение – Religionswissenschaft
- Религиоведение (бакалавриат) - Theologie (Bachelorstudium)
- Социология – Soziologie
- Технологическое образование (бакалавриат) - Technologische Ausbildung (Bachelorstudium)
- Философия – Philosophie
- 

### **Юридический факультет - Juristische Fakultät**

- Юриспруденция – Rechtswissenschaft
- Юриспруденция (бакалавриат) - Rechtswissenschaft (Bachelorstudium)

### **Technische Wissenschaften**

#### **Аэрокосмический институт - Institut für Raumfahrt und Flugzeugwesen**

- Автоматизация технологических процессов и производств - Automatisierung von Verfahrensvorgängen
- Металлообрабатывающие станки и комплексы - Werkzeugmaschinen und Komplexe zur Metallbearbeitung
- Оборудование и технология повышения износостойкости и восстановления деталей машин и аппаратов - Betriebsmittel und Technologie der Erhöhung von Widerstandsfähigkeit und Erneuerung von Einzelteilen der Maschinen und Geräte
- Ракетостроение – Raketenbau
- Самолето - и вертолетостроение - Flugzeug - und Helikopterbau
- Системы автоматизированного проектирования - Systeme der automatisierten Projektierung
- Технология машиностроения – Maschinenbautechnik
- **Технология, оборудование и автоматизация машиностроительных производств** (бакалавриат и магистратура) - Technologie, Automatisierung des Maschinenbaus (Bachelor - und Magisterstudium)

## **Архитектурно-строительный факультет - Fakultät für Architektur und Bauwesen**

- Экспертиза и управление недвижимостью - Wirtschaft und Verwaltung der Immobilien
- Автомобильные дороги и аэродромы - Autobahnen und Flugplätze
- Архитектура – Architektur
- Городское строительство и хозяйство - Städtebau und –wirtschaft
- Городской кадастр – Stadtkadaster
- Дизайн одежды – Kleidungsdesign
- Дизайн архитектурной среды - Design in der Architektur
- Промышленное и гражданское строительство - Industrie- und Wohnungsbau
- Производство строительных материалов, изделий и конструкций - Bauteile und Baukonstruktionen
- Теплогазоснабжение и вентиляция - Wärme- und Gasversorgung

## **Факультет информационных технологий - Fakultät für Informationstechnik**

- Системный анализ и управление (бакалавриат и магистратура) - Systemanalyse und Verwaltung (Bachelor- und Magisterstudium)
- Информатика – Informatik
- Информатика и вычислительная техника (бакалавриат и магистратура) - Informatik und Rechentechnik (Bachelor- und Magisterstudium)
- Автоматизация и управление (бакалавриат и магистратура) - Automatisierung und Verwaltung (Bachelor- und Magisterstudium)
- Информационные системы и технологии - Informationssysteme und Technologien
- Вычислительные машины, комплексы, системы и сети - Rechenmaschinen, Komplexe, Systeme und Netze
- Комплексная защита объектов информатизации – Datensicherung

- Программное обеспечение вычислительной техники и автоматизированных систем - Software für die Rechentechnik und automatisierte Systeme
- Проектирование и технология радиоэлектронных средств - Projektierung und Funktechniken
- Управление и информатика в технических системах - Steuerung und Informatik in technischen Systemen
- Электроэнергетический факультет - Elektroenergetische Fakultät
- Промышленная электроника – Industrieelektronik
- Электрические станции – Kraftwerke
- Электромеханика – Elektromechanik
- Энергообеспечение предприятий - Energieversorgung der Industrie
- Электропривод и автоматика промышленных установок и технологических комплексов - Elektroantrieb und Automatisierung von Industrietechniken
- Электроснабжение – Energieversorgung
- Электроэнергетика (бакалавриат) - Elektroenergiewirtschaft (Bachelorstudium)
- Транспортный факультет - Fakultät für Verkehrswesen
- Автомобили и автомобильное хозяйство - Kraftfahrzeugwesen und Kraftverkehr
- Сервис транспортных и технологических машин и оборудования - Dienstleistungswesen im Bereich Technik und Transport
- Организация и безопасность движения - Gewährleistung der Verkehrssicherheit
- Стандартизация и сертификация - Standardisierung und Zertifizierung
- Управление качеством – Qualitätsmanagement
- Организация перевозок и управление на транспорте - Betriebsorganisation im Verkehrswesen
- Эксплуатация транспортных средств (бакалавриат) -

Kraftverkehrsbetrieb (Bachelorstudium)

- Метрология, стандартизация и сертификация (бакалавриат) -  
Metrologie, Standardisierung und Zertifizierung (Bachelorstudium)

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 Большой немецко-русский словарь: в 3 т. / авт.-сост. Е.И. Лепинг [и др.]; под общ. рук. О.И. Москальской. – 9-е изд., стереотип. – М.: Рус. Яз. – Медиа, 2004. – Т. 1 – 761 с.; Т. 2– 681 с. – 5-ISBN 9576-0063-6.

2 Оренбургский государственный университет – Информационные системы. Режим доступа: <http://www.osu.ru>.

3 Reimann, M., Grundstufen-Grammatik / M. Reimann – Hueber Verlag, 2000. – 240 s. - ISBN 3-19-091575-X.

4 Späth, Ch., Und jetzt ihr!: Basisgrammatik für Jugendliche / Ch. Späth, M. Sailer – Hueber Verlag, 2006. – 185 s. – ISBN 3-19-007338-4.

5 Vitamin de: das deutsche Jugendjournal: Verein „vitamin de e.V.“ NKP Press.de“. – 2008. - № 38; 2009. - № 40 – 42. – ISSN 1818-877X.